

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 019/1.1 MP/2011

(ďalej len „Dodatok č. 2“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Hlinické Pohronie – Zásobovanie pitnou vodou obcí Horná a Dolná Ždaňa a Lovča –
časť Horná Ždaňa**

KÓD ITMS:

24110110149

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel Sa, vložka číslo 705/S
konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva
IČO : 36056006
DIČ : 2020095726
banka : Československá obchodná banka a. s.,

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 4 497 650,32 EUR (slovom štyri milióny štyristodevät'desiat'sedemtisíc šesť'stopäť'desiat celých tridsať'dva stotín eur),*
- b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 4 497 650,32 EUR (slovom štyri milióny štyristodevät'desiat'sedemtisíc šesť'stopäť'desiat celých tridsať'dva stotín eur),*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 4 272 767,80 EUR (slovom štyri milióny dvestosedemdesiat'dvatisíc sedem'stošesť'desiat'sedem celých osem'desiat stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právny účinok z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 06. MAR. 2013



Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 25. 3. 2013.

Podpis:

Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstva

STREDO-SLOVENSKÁ
VODNÁ A ELEKTROENERGETICKÁ SPOLOČNOSŤ
s r. o.
Banskobystrická cesta 5
974 00 BANSKÁ BYSTRICA
-12-

Podpis:

Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Hlinické Pohronie – Zásobovanie pitnou vodou obcí Horná a Dolná Ždaňa a Lovča – časť Horná Ždaňa	
Kód ITMS	24110110149	
Operačný program	Životné prostredie	
Spoluфинанovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	1 - Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.1 – Zásobovanie obyvateľstva pitnou vodou z verejných vodovodov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Hospodárenie s vodou a jej distribúcia (pitná voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vídieske oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Žiar nad Hronom
Obec	Horná Ždaňa
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie obslužnosti územia obce Horná Ždaňa pitnou vodou z verejného vodovodu v dostatočnej kvalite a kvantite
Špecifický cieľ projektu 1	Zabezpečenie pripojenia 549 obyvateľov obce Horná Ždaňa na verejný vodovod
Špecifický cieľ projektu 2	Vybudovaním vodohospodárskej infraštruktúry zlepšiť podmienky pre kvalitu života v obci Horná Ždaňa, čím bude zabezpečené splnenie požiadavky č. 98/83/ES
Špecifický cieľ projektu 3	Efektívnejšie využitie už vybudovaných vodárenských zdrojov
Špecifický cieľ projektu 4	Eliminovanie rizika zdravotných problémov občanov z nedostatočnej kvality vody

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0,00	2011	4,383	2013
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0,00	2011	549,00	2018

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-

Dopad	-	-	-	-	-
-------	---	---	---	---	---

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0,00	2011	4,383	2013
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0,00	2011	549,00	2018
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Vybudovanie verejného vodovodu	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	4,383

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Vybudovanie verejného vodovodu	10/2011	12/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2011	12/2013
Publicita a informovanosť	10/2011	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	3 300,00	0,00	3 300,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	1 850,00	0,00	1 850,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	168 600,00	0,00	168 600,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	347 811,18	0,00	347 811,18	Vybudovanie verejného vodovodu
717001 Realizácia nových stavieb	3 976 089,14	0,00	3 976 089,14	Vybudovanie verejného vodovodu
CELKOVO	4 497 650,32	0,00	4 497 650,32	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Vybudovanie verejného vodovodu	4 323 900,32	0,00	4 323 900,32
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	168 600,00	0,00	168 600,00
Publicita a informovanosť	5 150,00	0,00	5 150,00
CELKOVO		0,00	4 497 650,32

